



**BRA EB  
BRA ERD KL  
BRA ERD KUP  
BRA ERD VB TW  
BRA ERD KL TW  
BRA ERDL FL**

**DE** Erdungsbauteile Signa Style  
*Montageanleitung*

**EN** Signa Style earthing components  
*Mounting instructions*

**ES** Componentes de puesta a tierra  
Signa Style  
*Instrucciones de montaje*

**RU** Элементы заземления Signa Style  
*Инструкция по монтажу*



Installation  
electrotechnical expertise

**OBO Bettermann  
Holding GmbH & Co. KG**

P. O. Box 1120  
58694 Menden  
GERMANY

Customer Service  
Tel.: +49 2373 89 - 13 00

toi@obo.de

www.obo-bettermann.com



Building Connections

# DE

Erdungsbrücke (Art.-Nr. 6133616), Erdungsklammer (Art.-Nr. 6133407), Erdungskupplung (Art.-Nr. 6133408), Erdungsclip (Art.-Nr. 6133562), Erdungsklemme (Art.-Nr. 6133615), Erdungslitze (Art.-Nr. 6133564)

### Produktbeschreibung

Erdungsbauteile zur elektrischen Verbindung der Systembauteile:

- Erdungsbrücke: zwischen Unterteil und Unterteil.
- Erdungsklammer: zwischen Unter- und Oberteil.

- Erdungskupplung: zwischen Unterteil und Unterteil.
- Erdungsclip: zwischen Trennwand und Trennwand.
- Erdungsklemme/Erdungslitze: zwischen Trennwand und Trennwand, wenn ein Sprung überbrückt werden muss.

- Erdungsklammer
- Erdungskupplung
- Erdungsclip
- Erdungsklemme
- Erdungslitze
- Erdungsbrücke

### Erdungsbauteile montieren

**⚠️ WARNUNG** **Stromschlaggefahr durch fehlenden Potentialausgleich!** Bei der Verlegung von Metallkanälen die gültigen VDE-Vorschriften VDE 0100/VDE 0604 und die Bestimmungen des zuständigen EVU beachten. Potentialausgleich normgerecht herstellen.

- Erdungsklammer **1** montieren:
  - Erdungsklammer **1** im Geräteeinbaukanal Signa Style einrasten.
  - Oberteil über der Erdungsklammer **1** montieren.
- Erdungskupplung **2** montieren:
  - Erdungskupplungen **2** (oben und unten) mit der gekennzeichneten Seite „TOP“ in der oberen Kanalecke mittig zum Kanalstoß des Geräteinbaukanals einsetzen.
  - Erdungskupplung **2** im Bodenbereich bis zum Anschlag an der Seitenwand eindrücken.
- Erdungsclip **3** montieren:
  - Erdungsclip **3** mittig über der Stoßstelle der beiden Trennwände einrasten.
- Erdungsklemme **4** montieren:
  - Erdungsklemmen **4** am Ende der Trennwand direkt neben der Geräteeinbaudose einclipsen.
  - Erdungsklemmen **4** mit der Erdungslitze **5** verbinden.
- Erdungsbrücke **6** montieren:
  - Erdungsbrücke **6** in der vorgesehenen Nut im Boden des Geräteinbaukanals Signa Style festschrauben.
- Trennwand erden:
  - Erdungsbrücke **6** in der vorgesehenen Nut im Boden des Geräteinbaukanals Signa Style festschrauben.
  - Erdungsklemme **4** am Ende der Trennwand einclipsen.
  - Erdungsklemme **4** und Erdungsbrücke **6** mit der Erdungslitze **5** verbinden.

### Erdungsbauteile entsorgen

- Kunststoffteile wie Hausmüll.
- Metallteile wie Altmetall.
- Örtliche Müllentsorgungsvorschriften beachten.

### Technische Daten

Typ	Dimension
BRA ERD KL	85 x 26 x 18 mm
BRA ERD KUP	64 x 68 mm
BRA EB	50 x 10 x 10 mm
BRA ERD VB TW	40 x 6 x 4 mm
BRA ERD KL TW	77 x 96 x 40 mm
BRA ERDL FL	250 mm

Für alle Bauteile	
Werkstoff	Stahl
Oberfläche	bandverzinkt

# EN

Earthing bridge (item no. 6133616), earthing clamp (item no. 6133407), earthing coupling (item no. 6133408), earthing clip (item no. 6133562), earthing terminal (item no. 6133615), earthing wire (item no. 6133564)

### Product description

Earthing components for the electrical connection of the system components:

- Earthing bridge: Between base and base.
- Earthing clamp: Between base and cover.
- Earthing coupling: Between base and base.
- Earthing clip: Between partition and partition.
- Earthing terminal/earthing wire: Between partition and partition, if a jump must be bridged.

- Earthing clamp
- Earthing coupling
- Earthing clip
- Earthing terminal
- Earthing wire
- Earthing bridge

### Mounting earthing components

**⚠️ WARNUNG** **Risk of electric shock through missing equipotential bonding!** When routing metallic trunking and ducts, observe the valid VDE regulations VDE 0100/VDE 0604 and the regulations of the responsible power company. Create the equipotential bonding according to the standard.

- Mounting the earthing clamp **1**:
  - Engage the earthing clamp **1** in the Signa Style device installation trunking.
  - Mount the cover over the earthing clamp **1**.
- Mounting the earthing coupling **2**
  - Insert 2 earthing couplings **2** (top and bottom) with the side labelled “TOP” in the top trunking corner centrally to the trunking joint of the device installation trunking.
  - Push the earthing coupling **2** in the base area up to the stop on the side wall.
- Mounting the earthing clip **3**:
  - Engage the earthing clip **3** centrally over the joint of the two partitions.
- Mounting the earthing terminal **4**:
  - Clip 2 earthing terminals **4** at the end of the partition directly next to the device installation socket.
  - Connect earthing terminals **4** with the earthing wire **5**.
- Mounting the earthing bridge **6**:
  - Screw the earthing bridge **6** into the groove provided in the base of the Signa Style device installation trunking.
- Earthing partition:
  - Screw the earthing bridge **6** in the pre-marked groove in the base of the Signa Style device installation trunking **6**.
  - Click the earthing terminal **4** in at the end of the partition.
  - Connect the earthing terminal **4** and the earthing bridge **6** with the earthing wire **5**.

### Disposing of earthing components

- Plastic parts as domestic waste.
- Metallic parts as scrap metal.
- Comply with the local waste disposal regulations.

### Technical data

Type	Dimension
BRA ERD KL	85 x 26 x 18 mm
BRA ERD KUP	64 x 68 mm
BRA EB	50 x 10 x 10 mm
BRA ERD VB TW	40 x 6 x 4 mm
BRA ERD KL TW	77 x 96 x 40 mm
BRA ERDL FL	250 mm

For all components	
Material	Steel
Surface	Strip galvanised

# ES

Puente a tierra (n.º de art. 6133616), grapa de tierra (n.º de art. 6133407), acoplamiento a tierra (n.º de art. 6133408), grapa de puesta a tierra (n.º de art. 6133562), borne de puesta a tierra (n.º de art. 6133615), cable de puesta a tierra (n.º de art. 6133564)

### Descripción del producto

Componentes de puesta a tierra para la conexión de los componentes del sistema:

- Puente a tierra: entre parte inferior y parte inferior.
- Grapa de tierra: entre parte inferior y parte superior.
- Acoplamiento a tierra: entre parte inferior y parte inferior.
- Grapa de puesta a tierra entre tabique de separación y tabique de separación.
- Borne de puesta a tierra/cable de puesta a tierra: entre tabique de separación y tabique de separación si debe puentearse un salto.

- Grapa de tierra
- Acoplamiento a tierra
- Grapa de puesta a tierra
- Borne de puesta a tierra
- Cable de puesta a tierra
- Puente a tierra

### Montar componentes de puesta a tierra

**⚠️ ADVERTENCIA** **¡Riesgo de descarga de corriente por conexión equipotencial incorrecta!** En el tendido de los canales metálicos respetar la normativa VDE válida VDE 0100/VDE 0604 y la normativa de la EF responsable. Establecer la conexión equipotencial conforme a la norma.

- Montar la grapa de tierra **1**:
  - Encajar la grapa de tierra **1** en el canal portamecanismos Signa Style.
  - Montar la parte superior encima de la grapa de tierra **1**
- Montar el acoplamiento a tierra **2**:
  - Montar los acoplamientos a tierra **2** (arriba y abajo) con el lado con la marca “TOP” en la esquina superior del canal en mitad de la junta de canal portamecanismos.
  - Presionar hacia dentro el acoplamiento a tierra **2** en la zona del suelo hasta el tope de la pared lateral.
- Montar la grapa de puesta a tierra **3**:
  - Encajar la grapa de puesta a tierra **3** en el centro por encima del punto de unión de los dos tabiques de separación.
  - Montar el borne de puesta a tierra **4**:
    - Encajar los bornes de puesta a tierra **4** al final del tabique de separación directamente junto a la caja portamecanismos.
    - Conectar los bornes de puesta a tierra **4** con el cable de puesta a tierra **5**.
- Montar el puente a tierra **6**:
  - Atornillar el puente a tierra **6** en la ranura prevista en el fondo del canal portamecanismos Signa Style.
- Partición de Tierra:
  - Atornillar el puente de Tierra **6** en la pestaña premarcada en la base del canal de instalación Signa Style
  - Ajustar con un click la grapa de puesta a Tierra **4** y el puente de Tierra **6** con el cable de Tierra **5**
  - Contactar la grapa de puesta tierra  **y** el puente de Tierra **6** al cable de Tierra de la instalación.

### Eliminar componentes de puesta a tierra

- Piezas de plástico como residuo doméstico.
- Piezas de metal como chatarra.
- Respetar la normativa local de eliminación de residuos.

### Datos técnicos

Tipo	Dimensión
BRA ERD KL	85 x 26 x 18 mm
BRA ERD KUP	64 x 68 mm
BRA EB	50 x 10 x 10 mm
BRA ERD VB TW	40 x 6 x 4 mm
BRA ERD KL TW	77 x 96 x 40 mm
BRA ERDL FL	250 mm

Para todos los componentes	
Material	Acero
Superficie	Galvanizado en banda

# RU

Перемычка заземления (арт. № 6133616), скоба заземления (арт. № 6133407), соединитель заземления (арт. № 6133408), заземляющий зажим (арт. № 6133562), клемма заземления (арт. №. 6133615), заземляющая жила (арт. № 6133564)

### Описание изделия

Элементы заземления для электрического соединения системных узлов:

- перемычка заземления — между нижними частями;
- скоба заземления — между нижней и верхней частью;
- соединитель заземления — между основаниями;
- заземляющий зажим — между перегородками;
- клемма заземления и заземляющая жила — между перегородками, если необходимо перекрыть разрыв.

- Скоба заземления
- Соединитель заземления
- Заземляющий зажим
- Клемма заземления
- Заземляющая жила
- Перемычка заземления

### Монтаж элементов заземления

**⚠️ WARNUNG** **Опасность поражения током вследствие отсутствия выравнивания потенциалов!** При прокладке металлических каналов соблюдайте действующие предписания VDE 0100/VDE 0604 и распоряжения ответственной энергоснабжающей организации. Обеспечьте выравнивание потенциалов согласно стандартам.

- Монтаж скобы заземления **1**
  - Закфиксируйте скобу заземления **1** в канале для монтажа электроустановочных изделий Signa Style.
  - Установите верхнюю часть над скобой заземления **1**
- Монтаж соединителя заземления **2**
  - Вставьте два соединителя заземления **2** (верхний и нижний) обозначенной стороной TOP в верхний угол канала, по центру стыка канала для монтажа электроустановочных изделий.
  - Прижмите соединитель заземления **2** в области пола к боковой стенке до упора.
- Монтаж заземляющего зажима **3**
  - Закфиксируйте заземляющий зажим **3** по центру над стыком двух перегородок.
- Монтаж клеммы заземления **4**
  - Закфиксируйте две клеммы заземления **4** на конце перегородки непосредственно рядом с монтажной коробкой.
  - Соедините клеммы заземления **4** заземляющей жилой **5**.
- Монтаж перемычки заземления **6**
  - Привинтите перемычку заземления **6** в предусмотренный для этого паз в днище канала для монтажа электроустановочных изделий Signa Style.
- Заземление перемычки
  - Привинтите перемычку заземления **6** в предусмотренный для этого паз в днище канала для монтажа электроустановочных изделий Signa Style.
  - Закфиксируйте клемму заземления **4** на конце перегородки.
  - Соедините клемму заземления **4** и перемычку заземления **6** заземляющей жилой **5**.

### Утилизация элементов заземления

- Пластиковые части утилизируются как бытовые отходы.
- Металлические части — как металлолом.
- Соблюдайте местные предписания по утилизации отходов.

### Технические характеристики

Тип	Размер
BRA ERD KL	85 x 26 x 18 mm
BRA ERD KUP	64 x 68 mm
BRA EB	50 x 10 x 10 mm
BRA ERD VB TW	40 x 6 x 4 mm
BRA ERD KL TW	77 x 96 x 40 mm
BRA ERDL FL	250 mm

Для всех компонентов	
Материал	Сталь
Поверхность	Горячее цинкование непрерывно движущейся полосы